



CONGRESS
CONNECT

SIGNER ET DÉPOSER DES AMENDEMENTS DANS CONGRESS CONNECT

Membres du Congrès

À PROPOS

2

Le nouveau module “Amendements” de Congress Connect vous permettra :

1. de créer un amendement à un projet de texte pour adoption

2. de signer un amendement préparé par votre secrétaire de délégation

3. de déposer un amendement dont vous êtes premier signataire

4. de signer un amendement proposé par un autre membre du Congrès

1. CRÉER UN AMENDEMENT À UN PROJET DE TEXTE POUR ADOPTION

Sur votre page d'accueil cliquez sur l'événement où le texte sera débattu

4

The screenshot shows the homepage of the CONGRESS CONNECT platform. At the top, there are logos for 'The Congress' and 'CONSEIL DE L'EUROPE'. The main navigation bar includes 'ACCUEIL', 'MES ÉVÈNEMENTS', and 'MA FICHE'. A notification banner states: 'Les données personnelles sont traitées conformément au Règlement du Secrétaire Général instaurant un système de protection des données pour les fichiers de données à caractère personnel du Conseil de l'Europe'. Below this, there are two columns: 'Outils' on the left and 'Evènements' on the right. The 'Evènements' section features a card for 'SESSION DE TEST POUR AMENDEMENTS' scheduled for 10 and 11 June 2024 in Almeria, Spain. A red arrow points to this event card.

Cliquez sur l'onglet Amendements

This screenshot shows the detailed page for the 'SESSION DE TEST POUR AMENDEMENTS' event. The page header includes the event title and dates: 'Du 10/06/2024 au 11/06/2024'. It specifies the location as 'ALMERIA, ESPAGNE' and provides contact information for 'Dreamteam'. A list of sessions is shown: '10 juin 2024 - matin', '10 juin 2024 - après-midi', '11 juin 2024 - matin', and '11 juin 2024 - après-midi'. On the right side, there is a vertical menu with several options: 'Demander un prépayé', 'Demander un visa', 'Télécharger le document de laissez-passer', 'S'inscrire dans les débats', and 'Amendements'. A red arrow points to the 'Amendements' button.

- ▶ Vous arrivez sur la liste de tous les textes qui seront débattus lors de l'événement
- ▶ Cliquez sur la flèche à droite pour afficher les amendements au texte en question qui sont déjà ouverts à la signature et l'option de création d'un amendement



The screenshot displays the 'Amendements' page on the Congress Connect platform. The header includes the logos for 'The Congress' and 'CONGRESS CONNECT', along with the user profile 'DOE Jane' and 'User test Environment'. The navigation menu shows 'ACCUEIL', 'MES ÉVÈNEMENTS', and 'MA FICHE'. The breadcrumb trail is 'Accueil > Mes évènements > SESSION DE TEST POUR AMENDEMENTS > Amendements'. The main content area lists four amendment items, each with a title, the number of amendments, the debate date, and the submission deadline. A red arrow points to the dropdown arrow on the first item.

Amendment Title	Number of Amendments	Debate Date	Submission Deadline
CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières	7 amendement(s)	10/06/2024 - Matin	un amendement 03/06/2024 à 10h un sous-amendement 06/06/2024 à 10h
CG36(2019)08 La contribution du Congrès à la réflexion sur l'avenir du Conseil de l'Europe	4 amendement(s)	11/06/2024 - Matin	un amendement 04/06/2024 à 10h un sous-amendement 07/06/2024 à 10h
CG37(2019)14 Les élections locales en Turkiye	3 amendement(s)	10/06/2024 - Matin	un amendement 03/06/2024 à 10h un sous-amendement 06/06/2024 à 10h
CG35(2018)21 Faire face à la dette : les collectivités locales en difficulté financière	3 amendement(s)	11/06/2024 - Matin	un amendement 04/06/2024 à 10h un sous-amendement 07/06/2024 à 10h

- ▶ Dans l'exemple ci-dessous vous souhaitez créer un amendement pour le texte « Une répartition équitable de l'Impôt dans les zones transfrontalières »
- ▶ Vous trouverez le document contenant le projet de texte pour adoption en cliquant sur « Lien du document »
- ▶ Cliquez sur « Créer un amendement »

Amendements

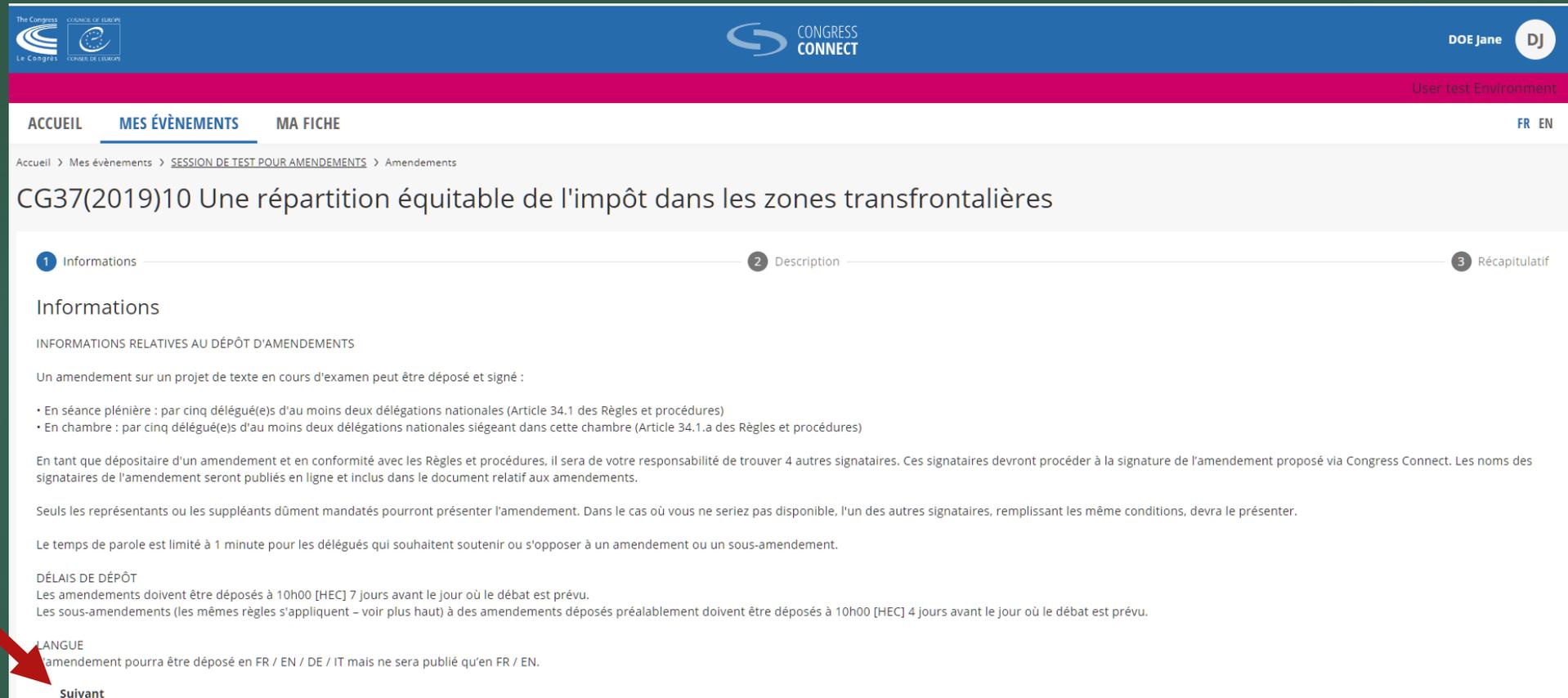
CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières
9 amendement(s) | Date du débat : 10/06/2024 - Matin
Date limite pour déposer : un amendement 03/06/2024 à 10h | un sous-amendement 06/06/2024 à 10h

Numéro	Date de dépôt	Texte pour adoption	N°Paragraphe	Type d'amendement	Premier signataire	Etat	Nombre de signatures	Nombre de pays	Statut	
1	06/02/2024 12:06	Recommandation	2	Modification d'un paragraphe	FARMAKIS Nektarios	GRÈCE	8 ✓	7 ✓	En traitement agent du Congrès	👁
2	16/02/2024 16:29	Résolution	12	Modification d'un paragraphe	FAVA Mario	MALTE	5 ✓	5 ✓	Déposé	👁
		Résolution	5	Ajout d'un paragraphe	VELIAJ Erion	ALBANIE	2 ✗	2 ✓	En attente de signature	👁
		Résolution	2	Ajout d'un paragraphe	AGABITI Paola	ITALIE	4 ✗	2 ✓	Signé	👁
		Résolution	3	Ajout d'un paragraphe	FARMAKIS Nektarios	GRÈCE	2 ✗	2 ✓	En attente de signature	👁
		Résolution	5	Modification d'un paragraphe	COOLS Marc	BELGIQUE	2 ✗	2 ✓	En attente de signature	👁
		Résolution	55	Modification d'un paragraphe	FAVA Mario	MALTE	2 ✗	2 ✓	En attente de signature	👁
		Recommandation	2	Suppression d'un paragraphe	DOE Jane	SUISSE	5 ✓	5 ✓	En attente de signature	👁
		Résolution	4	Suppression d'un paragraphe	VERBEEK Leendert	PAYS-BAS	5 ✓	4 ✓	En attente de signature	👁

[Lien du document](#) [Créer un amendement](#)

► Cette page regroupe les informations importantes relatives au dépôt d'un amendement (ce texte sera soumis à modifications éventuelles)

► Cliquez sur Suivant



The screenshot displays the 'Congress Connect' interface. At the top, there are logos for 'The Congress' and 'EUROPEAN UNION' in both English and French, along with the 'CONGRESS CONNECT' logo. The user is identified as 'DOE Jane' with a profile icon 'DJ'. The environment is 'User test Environment'. The navigation menu includes 'ACCUEIL', 'MES ÉVÈNEMENTS', and 'MA FICHE'. The current page is titled 'CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières'. The page is divided into three sections: '1 Informations', '2 Description', and '3 Récapitulatif'. The 'Informations' section contains the following text:

INFORMATIONS RELATIVES AU DÉPÔT D'AMENDEMENTS

Un amendement sur un projet de texte en cours d'examen peut être déposé et signé :

- En séance plénière : par cinq délégué(e)s d'au moins deux délégations nationales (Article 34.1 des Règles et procédures)
- En chambre : par cinq délégué(e)s d'au moins deux délégations nationales siégeant dans cette chambre (Article 34.1.a des Règles et procédures)

En tant que dépositaire d'un amendement et en conformité avec les Règles et procédures, il sera de votre responsabilité de trouver 4 autres signataires. Ces signataires devront procéder à la signature de l'amendement proposé via Congress Connect. Les noms des signataires de l'amendement seront publiés en ligne et inclus dans le document relatif aux amendements.

Seuls les représentants ou les suppléants dûment mandatés pourront présenter l'amendement. Dans le cas où vous ne seriez pas disponible, l'un des autres signataires, remplissant les mêmes conditions, devra le présenter.

Le temps de parole est limité à 1 minute pour les délégués qui souhaitent soutenir ou s'opposer à un amendement ou un sous-amendement.

DÉLAIS DE DÉPÔT
Les amendements doivent être déposés à 10h00 [HEC] 7 jours avant le jour où le débat est prévu.
Les sous-amendements (les mêmes règles s'appliquent – voir plus haut) à des amendements déposés préalablement doivent être déposés à 10h00 [HEC] 4 jours avant le jour où le débat est prévu.

LANGUE
L'amendement pourra être déposé en FR / EN / DE / IT mais ne sera publié qu'en FR / EN.

Suivant

- ▶ Complétez les informations demandées sous « Description » (tous les champs sont obligatoires)
- ▶ Cliquez sur Suivant

The screenshot displays the 'CONGRESS CONNECT' web interface. At the top, there are logos for 'The Congress' and 'LE CONGRÈS' on the left, and 'CONGRESS CONNECT' on the right. The user is identified as 'DOE Jane' with the initials 'DJ'. The environment is 'User test Environment'. The navigation menu includes 'ACCUEIL', 'MES ÉVÈNEMENTS', and 'MA FICHE'. The current page title is 'CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières'. The form is divided into three steps: '1 Informations', '2 Description', and '3 Récapitulatif'. The 'Description' step is active and contains the following fields:

- Langue de l'amendement *: Français
- Texte pour adoption *: Recommandation
- Numéro du paragraphe *: 2
- Type d'amendement *: Suppression d'un paragraphe

Below these fields is a text editor with the prompt 'Saisissez le texte de votre amendement'. The editor includes a rich text toolbar with icons for bold, italic, underline, link, unlink, text color, background color, bulleted list, numbered list, indent, and outdent. The font is set to 'Sans Serif' and the style to 'Normal'. The text area contains the text 'Supprimer le paragraphe ¶'.

At the bottom of the form, there are two buttons: 'Précédent' and 'Suivant'.

- ▶ Vous obtenez le récapitulatif de votre projet d'amendement
- ▶ Vous pouvez :
 - soit cliquer sur « Enregistrer le brouillon » pour enregistrer le brouillon et revenir ultérieurement à votre projet d'amendement. Ce brouillon ne sera visible que par vous.
 - soit cliquer sur « Signer et lancer l'appel à signatures » ce qui permettra à tout autre membre du Congrès de signer votre proposition d'amendement. Votre projet d'amendement pourra être consulté par l'intégralité des membres et des secrétaires de délégation du Congrès ;
 - soit cliquer sur Quitter – aucun des éléments préremplis ne sera sauvegardé.

The screenshot displays the 'Congress Connect' interface. At the top, there are logos for 'The Congress' and 'CONSEIL LE SUISSE' on the left, and 'CONGRESS CONNECT' in the center. On the right, the user 'DOE Jane' is logged in. Below the navigation bar, the breadcrumb trail reads 'Accueil > Mes événements > SESSION DE TEST POUR AMENDEMENTS > Amendements'. The main heading is 'CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières'. A progress indicator shows three steps: 'Informations' (checked), 'Description' (checked), and 'Récapitulatif' (active, highlighted in blue). The 'Récapitulatif' section contains the following details:

- Langue de l'amendement :** Français
- Texte pour adoption :** Recommandation
- Numéro du paragraphe :** 2
- Concerne :** Suppression d'un paragraphe
- Texte de l'amendement :** Supprimer le paragraphe 2
- Statut :** En rédaction

At the bottom, there are three buttons: 'Précédent', 'Enregistrer le brouillon' (with a floppy disk icon), and 'Signer et lancer l'appel à signatures' (with a green checkmark icon). A red 'Quitter' button is also present.

2. SIGNER UN AMENDEMENT PROPOSÉ PAR VOTRE SECRÉTAIRE DE DÉLÉGATION

▶ Votre secrétaire de délégation a préparé un projet d'amendement pour votre signature.

11

▶ Un message d'alerte apparaîtra en haut de votre écran – cliquez sur le mot « ici » pour visualiser le projet d'amendement. Ce message sera visible tant que l'amendement ne sera pas signé.

The screenshot displays the CONGRESS CONNECT web application interface. At the top, there are logos for 'The Congress COUNCIL OF EUROPE' and 'CONGRESS CONNECT'. The user is identified as 'DOE Jane DJ' in the top right corner, with the text 'User test Environment' below it. A navigation bar contains 'ACCUEIL', 'MES ÉVÈNEMENTS', and 'MA FICHE', along with language options 'FR EN'. A prominent red notification banner at the top states: 'Un amendement a été créé par le secrétaire de délégation. Pour lancer l'appel à signature, veuillez le signer maintenant. Pour signer, cliquez ici.' A red arrow points to the word 'ici'. Below this, a blue banner provides information about data processing: 'Les données personnelles sont traitées conformément au Règlement du Secrétaire Général instaurant un système de protection des données pour les fichiers de données à caractère personnel du Conseil de l'Europe'. The main content area is divided into 'Outils' (Tools) and 'Évènements' (Events). The 'Outils' section includes links for 'Code de conduite', 'Effectuer une nouvelle déclaration d'intérêts', 'Mes déclarations', 'Ma fiche', and 'Envoyer un message'. The 'Évènements' section features a calendar for June 2024 with a highlighted event: 'SESSION DE TEST POUR AMENDEMENTS' in ALMERIA, ESPAGNE, occurring on June 10 and 11, 2024.

- ▶ Vous pouvez visualiser le projet d'amendement de votre secrétaire de délégation
- ▶ Cliquez sur « Signer et lancer l'appel à signature » pour signer l'amendement et le rendre accessible à l'ensemble des membres du Congrès

CG36(2019)08 La contribution du Congrès à la réflexion sur l'avenir du Conseil de l'Europe

Informations

Description

3 Récapitulatif

Récapitulatif

Langue de l'amendement : Français

Texte pour adoption : Recommandation

Numéro du paragraphe : 22

Concerne : Suppression d'un paragraphe

Texte de l'amendement :

Supprimer le paragraphe 22

Statut : En rédaction

Précédent

Enregistrer le brouillon

Signer et lancer l'appel à signatures

Quitter

3. DÉPOSER UN AMENDEMENT DONT VOUS ÊTES PREMIER SIGNATAIRE

COMMENT DÉPOSER VOTRE AMENDEMENT AUPRÈS DU SECRÉTARIAT DU CONGRÈS

14

► Lorsque les critères de dépôt des amendements sont remplis (au moins 5 signataires issus d'au moins 2 délégations nationales) votre amendement sera surligné en vert

► Cliquez sur le pictogramme  avant l'expiration du délai pour le dépôt des amendements pour formaliser le dépôt auprès du Secrétariat du Congrès. Une fois cette action réalisée cela clôturera la possibilité de signature par d'autres membres.

Amendements										
CG37(2019)10 Une répartition équitable de l'impôt dans les zones transfrontalières										
10 amendement(s) dont 1 à déposer Date du débat : 10/06/2024 - Matin										
Date limite pour déposer : un amendement 03/06/2024 à 10h un sous-amendement 06/06/2024 à 10h										
Numéro	Date de dépôt	Texte pour adoption	N°Paragraphe	Type d'amendement	Premier signataire	Etat	Nombre de signatures	Nombre de pays	Statut	
1	06/02/2024 12:06	Recommandation	2	Modification d'un paragraphe	FARMAKIS Nektarios	GRÈCE	8	7	En traitement agent du Congrès	
2	16/02/2024 16:29	Résolution	12	Modification d'un paragraphe	FAVA Mario	MALTE	5	5	Déposé	
		Résolution	5	Ajout d'un paragraphe	VELIAJ Erion	ALBANIE	2	2	En attente de signature	
		Résolution	2	Ajout d'un paragraphe	AGABITI Paola	ITALIE	4	2	En attente de signature	
		Résolution	3	Ajout d'un paragraphe	FARMAKIS Nektarios	GRÈCE	3	2	En attente de signature	
		Résolution	5	Modification d'un paragraphe	COOLS Marc	BELGIQUE	2	2	En attente de signature	
		Résolution	55	Modification d'un paragraphe	FAVA Mario	MALTE	2	2	En attente de signature	
		Recommandation	2	Suppression d'un paragraphe	DOE Jane	SUISSE	5	5	En attente de signature	
		Recommandation	56	Suppression d'un paragraphe			0	0	En rédaction	
		Résolution	4	Suppression d'un paragraphe	VERBEEK Leendert	PAYS-BAS	5	4	En attente de signature	

Lien du document

Créer un amendement

4. SIGNER UN AMENDEMENT PROPOSÉ PAR UN AUTRE MEMBRE DU CONGRÈS

► Dans la liste des textes qui seront débattus lors de la session vous pourrez retrouver tous les amendements soumis à signature.

► Pour prendre connaissance du texte déposé et le signer cliquez sur le pictogramme «  »

CG35(2018)21 Faire face à la dette : les collectivités locales en difficulté financière

3 amendement(s) | Date du débat : 11/06/2024 - Matin

Date limite pour déposer : un amendement 04/06/2024 à 10h | un sous-amendement 07/06/2024 à 10h

Numéro	Date de dépôt	Texte pour adoption	N°Paragraphe	Type d'amendement	Premier signataire	Etat	Nombre de signatures	Nombre de pays	Statut	
		Recommandation	3	Suppression d'un paragraphe	VELIAJ Erion	ALBANIE	1 	1 	En attente de signature	
		Résolution	6	Suppression d'un paragraphe	VELIAJ Erion	ALBANIE	2 	2 	Signé	
		Recommandation	1	Ajout d'un paragraphe	TUSINSKI Artur	POLOGNE	2 	2 	En attente de signature	

 Lien du document

 Créer un amendement

► Pour signer l'amendement proposé cliquez sur « Signer »

CG35(2018)21 Faire face à la dette : les collectivités locales en difficulté financière

Récapitulatif

Langue de l'amendement : Anglais
Texte pour adoption : Recommandation
Numéro du paragraphe : 1
Concerne : Ajout d'un paragraphe
Texte de l'amendement :
Add after the 1rst sentence: "under the supervision of the municipality"

Statut : En attente de signature
Nombre de signatures : 2
Nombre de pays : 2

Premier signataire

TA TUSINSKI Artur
POLOGNE

Signé par

VL VERBEEK Leendert
PAYS-BAS

[Signer](#) [Quitter](#)



► Puis Congress Connect vous demandera de confirmer la signature de cet amendement.

Confirmez-vous la signature de cet amendement ?

[Non](#) [Oui](#)



La Séance est à votre
disposition pour tout
renseignement
complémentaire
congress.session@coe.int